

**Vente Annuelle**  
A l'occasion de l'inventaire  
25 p.c. de réduction sur tous nos  
Parapluies ; 15 p.c. sur les Hardes ;  
15 p.c. sur les Chaussures.  
Une visite sollicitée.  
**S. F. MAYER**

# LE COURRIER DE L'OUEST

Leg. Assembly R. Roo  
15-2-07

**Vente Annuelle**  
A l'occasion de l'inventaire  
25 p.c. de réduction sur tous nos  
Parapluies ; 15 p.c. sur les Hardes ;  
15 p.c. sur les chaussures.  
Une visite sollicitée.  
**S. F. MAYER**

VOL. II

EDMONTON, ALBERTA, JEUDI, 31 JANVIER 1907

No. 17

...FONDÉ EN 1885...

Capital et Réserve, \$6,000,000  
Actifs, \$32,000,000

**The Traders Bank of Canada**  
paye 3 p.c. d'intérêt par an sur tous les dépôts.

**Edmonton, Alta.**  
T. F. S. JACKSON, Gérant.  
W. GARIEPY, Procureur.

CULTIVATEURS et GENS de la ville qui désirez vendre vos propriétés venez nous rendre visite à notre bureau 243 Jasper.

**Napoleon Leclerc**  
Agent d'Immeubles, Edmonton.



## Préparez-vous

Si vous avez l'intention de vous construire une maison, faites vos plans d'avance. Nous serons heureux de vous donner des estimés sur le coût de tous matériaux de construction. Bois de la Colombie Anglaise et d'Alberta. Portes, Chassis, Moulures, etc.

**Cushing Brothers Co. Ltd.**

Edmonton, Calgary, Regina, Strathcona, Fort Saskatchewan, Red Deer

## Vente A réduction

En prenant l'inventaire nous nous sommes aperçus que nous avions trop de stock et nous avons décidé de le réduire afin de faire de la place pour les marchandises du printemps.

Toutes nos marchandises d'hiver ont été réduites de 25 à 50 pour cent.

Donnons comme exemple nos manteaux en étoffe,  
Prix : 8., 10., 15., et \$20.  
**Reduits à \$5.00**

Matinées en soies de 5., 8., 10. et \$12.  
**Reduits à \$3.00**

Chemises blanches, d'hommes, de \$1.00 et \$1.50  
**Pour 50 cts.**

On rencontre des bons marchés semblables dans tous les rayons.

**Duncan Bros & Butters**

Successeurs de  
**McDougall & Secord**  
Téléphone 36

Cela VOUS Paiera de faire placer sur NOS LISTES les propriétés que VOUS désirez vendre.

Nous pouvons les vendre.

**J. B. Warlick & Co.**  
Courtiers d'Immeubles, d'Assurances et agents financiers.  
**ARGENT A PRETER**  
113, Avenue Jasper  
Boite Postale 359 EDMONTON Tel. 457

## Session Legislative

La seconde session législative du premier parlement de la province d'Alberta a été ouverte jeudi, 24 janvier, dans la grande salle de l'école McKay.

Le temps splendide favorisa cette cérémonie à laquelle de nombreuses dames aux brillantes toilettes assistaient.

La salle de délibération, était comble bien longtemps avant le commencement de la cérémonie.

Son Honneur le Lieutenant Gouverneur Buleya, escorté par un escadron de milice commandé par le capitaine Harbottle, arriva vers 2.40 hrs à la porte de l'école McKay, où il fut reçu avec tous les honneurs dus à son rang par la garde d'honneur qui l'attendait.

Les officiers des escadrons de milice B et C auxquels s'étaient joints de nombreux officiers appartenant aux corps volontaires d'infanterie et d'autres armes, tous en grande uniforme, reçurent son Honneur le Lieutenant Gouverneur et formèrent sa suite jusqu'au pied du trône.

Après les cérémonies d'usages, Son Honneur lut le discours du trône, que nous reproduisons *in extenso*.

### DISCOURS DU TRONE.

MONSIEUR L'ORATEUR ET MESSIEURS DE L'ASSEMBLEE LEGISLATIVE,

C'est pour moi un grand plaisir de vous souhaiter la bienvenue à l'ouverture de la deuxième session de la 1re législature de la province d'Alberta.

L'année qui vient de s'écouler a été témoin d'un développement incomparable, dans tout l'Ouest du Canada et plus particulièrement dans cette province.

Nous devons un humble témoignage de reconnaissance à la divine Providence pour la splendide récolte de l'an passé et pour la prospérité matérielle qui est la conséquence de bonnes récoltes dans un pays agricole comme le nôtre.

Pendant les vacances, une conférence des premiers ministres des diverses provinces a été tenue à Ottawa, pour reviser la répartition des subsides provinciaux. Son résultat est très satisfaisant puisque la répartition des subsides entre les provinces et le Dominion sera établie sur des bases plus équitables que jamais, d'après lesquelles nous aurons une aide matérielle en proportion aux nécessités toujours croissantes de cette province.

Le résultat du recensement, fait l'année dernière par le gouvernement fédéral, est pour nous un sujet de satisfaction. Il a démontré que cette province était appelée à prendre une plus grande part dans les conseils du Dominion. A la présente session du Parlement un bill a été présenté pour pourvoir à l'augmentation de la représentation de l'Alberta à la Chambre des Communes.

La province a été honorée depuis la dernière session de la législature par la visite de son Excellence, le Comte Grey, gouverneur général du Canada,

accompagné de Son Excellence la Comtesse Grey et des membres de la famille. C'est un sujet de grande satisfaction pour les habitants de la province, d'observer l'intérêt tout particulier pris par Son Excellence, en tout ce qui concerne son histoire et son développement, et cela d'autant plus que la grande expérience acquise par Son Excellence dans les nombreuses fonctions publiques qu'il a remplies donnent la plus grande valeur à ses opinions sur tout ce qui concerne les affaires publiques.

Votre attention sera prochainement appelée sur l'établissement dans la province de cours de Justice. On ne saurait attacher trop d'importance à un pareil sujet. Il est essentiel pour tout bon gouvernement, dans n'importe quel pays, que la machine à travers laquelle ou au moyen de laquelle les lois sont mises en vigueur, soit établie sur des bases solides. J'ai donc confiance que vous apporterez votre plus soignée attention à ces mesures.

L'activité croissante dans la construction de chemins de fer qui se manifeste dans l'Ouest et la certitude d'un beaucoup plus grand développement, dans cet ordre d'idées, dans un avenir prochain, nous crée un besoin impérieux de faire une loi uniforme, réglementant les chemins de fer dans l'intérieur de la province. On vous soumettra un projet de loi à cet égard.

L'accroissement du trafic et du commerce dans la province durant l'année passée a été très rapide. Cet accroissement entraîne de nouvelles responsabilités. On a éprouvé depuis longtemps dans le monde du commerce, que la loi qui concerne les assignations des personnes insolvables est loin d'être satisfaisante. En vue d'améliorer cet état de choses, on soumettra, à votre considération, le projet d'un système complet de réglementation, établi d'après les meilleurs principes.

Un acte concernant la garde des aliénés, et les dispositions spéciales intéressant leurs propriétés auquel il sera joint un projet traitant de l'entretien des aliénés dans les asiles spéciaux, vous sera également soumis.

Il ne fut pas moins éloquent que le député de Gleichen. Les deux nouveaux députés ont fait sur leurs collègues et sur le public nombreux une excellente impression.

Le leader de l'opposition A. J. Robertson répliqua en peu de mots, n'ayant que fort peu de choses à dire.

Il employa des arguments assez spécieux comme par exemple : "La prospérité ne fut pas confinée à l'Alberta seulement." Le premier ministre n'eut pas de peine à la refuter.

Dans sa réponse il parle du résultat des élections de Gleichen. Le député de Gleichen dit-il, fut choisi librement par les électeurs. Sa nomination est l'expression de la volonté populaire.

Avec une pointe d'ironie, il félicita M. A. J. Robertson d'être encore le leader de l'opposition.

On se souvient en effet que dans la campagne conservatrice de Gleichen, le principal argument était que le parti conservateur avait besoin d'un leader au parlement et que, le répliqua

La protection du gibier à poil et à plume a occupé l'attention de mon gouvernement pendant les vacances. Une enquête très complète a été faite. En conséquence un projet de réglementation sur ce sujet sera placé entre vos mains.

Une mesure de prévoyance tendant à encourager d'avantage l'instruction secondaire est un autre sujet que l'on vous demandera d'étudier de très près. Et à cet égard une mesure ayant pour objet d'établir la taxe des terres de la province, situées en dehors des limites des districts d'écoles déjà établis, en vue du soutien des écoles en général, vous sera soumise.

Un acte pour la protection de la santé publique sera parmi les importantes mesures soumises à votre considération, aussi qu'un projet d'augmentation des revenus de la province par une exposition et une équitable imposition des corporations qui y prendront part.

Les comptes publics et les estimés seront déposés devant vous prochainement.

Monsieur l'Orateur et Messieurs de l'Assemblée Législative,

Je suis sûr que vos délibérations sur tous les sujets que je viens d'énumérer, assureront la prospérité et le bien-être de la province.

Après la lecture du discours du trône, la séance fut levée et remise à Lundi 28, à 8 heures p.m.

La séance de Lundi soir fut consacrée à la nomination des divers comités et aux débats sur la réponse au discours du trône.

C'est le nouvel élu de Gleichen E. H. Riley qui était chargé de prononcer l'adresse. Il s'en est acquitté à la perfection. Son discours a mis en évidence les qualités solides et brillantes de la nouvelle recrue libérale.

L'adresse fut secondée par le nouveau député de Vermilion, J. B. Holden.

Il ne fut pas moins éloquent que le député de Gleichen. Les deux nouveaux députés ont fait sur leurs collègues et sur le public nombreux une excellente impression.

Le leader de l'opposition A. J. Robertson répliqua en peu de mots, n'ayant que fort peu de choses à dire.

Il employa des arguments assez spécieux comme par exemple : "La prospérité ne fut pas confinée à l'Alberta seulement." Le premier ministre n'eut pas de peine à la refuter.

Dans sa réponse il parle du résultat des élections de Gleichen. Le député de Gleichen dit-il, fut choisi librement par les électeurs. Sa nomination est l'expression de la volonté populaire.

Avec une pointe d'ironie, il félicita M. A. J. Robertson d'être encore le leader de l'opposition.

On se souvient en effet que dans la campagne conservatrice de Gleichen, le principal argument était que le parti conservateur avait besoin d'un leader au parlement et que, le répliqua

## Livres a 10 c. ou 3 pour 25 c.

Portraits du temps. Les massacres de Septembre. Epîtres, Ballades et Chansons. Le calvaire des hommes de lettres. Le ména des champs. Voyage à Limoges. La première ascension au Mont Blanc. La fille de Pharon. Il y a du mieux. Histoire de Fleur d'Épine. Menno de Barnholm. Le voyage de Phele (Pasio). Ballades Historiques. Dans les Fjords. Anno d'Autriche. Portraits et Romantiques. Histoires Florentine. Souvenir du 1er Empire. La fin de Louis XV. Portraits, Lettre et Pensées. Le roman Bourgeois. Japhet à la recherche d'un père. Les coulisses d'un grand siècle. Poème Berlandais. Napoléon 1er, Oeuvres et Correspondence. Lettre d'Asie. Souvenir d'un artiste. La petite Doriot.

## Edmonton Music Co.

L. G. PICARD, Prop.  
Avenue Jasper Edmonton

## W. B. POUCHER

Entrepreneur et Agent d'Immeubles

Plâtre à la fibre de bois

Plâtre de Paris, en sacs et en barils.

Poli "Ivoire" Chaux grise et blanche, de Winnipeg.

Poil à mortier, Latte, Brique, etc., etc.

Tout matériaux de construction

633 Cinquième rue, au nord de l'Ave Jasper.

TEL. 446, EDMONTON, BOITE 148.

Boite Postale 513

Tel. 321

## G. A. LEDUC

Courtier d'Immeubles

Terres à vendre dans toutes les parties du Nord-Ouest. Terrains de ville, Terrains miniers, etc., etc.

Bureau avec

Magrath, Hart & Co.

AVENUE JASPER

N. B. J'invite spécialement les étrangers à correspondre ; j'aurai beaucoup de plaisir à donner toutes les informations qu'on pourra me demander.

## AVIS

Nous désirons annoncer au public qu'à partir du 1er Janvier 1907 le nom de notre maison de commerce sera changé à

**The Sommerville Hardware Co., Ltd.**

Notre capital action a été beaucoup augmenté, la compagnie Marshall-Wells de Duluth et Winnipeg ayant acquis des intérêts dans notre cie.

Au premier janvier prochain nous occuperons nos nouveaux locaux, 1000 rue, où nous aurons en magasin le stock le plus considérable de la ville.

Nous désirons vous remercier du patronage accordé dans le passé et sollicitons pour l'avenir la même faveur.

Nous saisissons cette occasion pour souhaiter à tous une bonne et heureuse année.

**John Sommerville & Sons, Ltd.**

**Hallier & Aldridge**

Fruitiers.

Boulangers.

Confiscurs.

Sacs de farine vides, 24 pour \$1.00

Nous payons argent comptant pour les œufs.

**W. H. CLARK & Co.**

Limited

Manufacturiers de

CHASSIS, PORTES, MOULURES, LURES, Etc.

Marchands de

BOIS DE CONSTRUCTION, LATTES, BARDEAUX, CHAUX, POIL, Etc.

Manufacture et Bureau:

9me. Rue Ouest, Edmonton

Boite B. P. 7-14

Tel. 526

**EDMONTON FRUIT & PRODUCE Co.**

Marchands de Gros et Agents à commission de

Fruits de toutes espèces, importés et domestiques, Beurre, Œufs, Fromages, etc.

Représentants de la maison ARMOUR & Co. de Chicago, Ill.

Jambon, Bacon, Saindoux, Viandes salées et séchées, etc.

**EDMONTON, ALTA.**

**Gaudin & Drake**

COURTIERS D'IMMEUBLES

Tél. 572

219 Ave. Jasper

Les cultivateurs qui voudraient disposer de leurs terres feront bien de venir nous voir ou de nous écrire. Nous avons plusieurs demandes et nous opérons une vente prompte et satisfaisante.

## NOTRE CONCOURS

Voir les Conditions septième page







# COIN FEMININ

## Nouvelle

Rose-Rose

Suite

Sitôt que je pus, c'est-à-dire seulement une douzaine de jours après, je revins à la maison. La maison d'où j'avais vu sortir la jeune fille était une maison meublée. Je m'informai : « Une jeune fille blonde, très grande, etc... » On ne put me donner aucun renseignement précis. Pour comble de malchance, le patron impliqué dans les affaires de la Commune, était en fuite. Le personnel venait d'être récemment renouvelé. Une seule vieille servante restait, je l'interrogeai.

Elle me dit qu'en effet une jeune personne était venue loger dans la maison, pendant quelques jours avec sa mère, mais qu'elle était partie maintenant, quant à son nom, cette femme ne s'en souvenait pas. J'eus beau la presser de questions : ignorance ou crainte, elle ne voulut rien dire.

Bah ! pensais-je, la terre est petite. Je la retrouverai toujours ! Et puis, quand même je ne la retrouverais pas, je l'aurai vite oubliée !

En cette seconde hypothèse, je me trompais. Était-ce la hardiesse de l'acte accompli, l'impression artistique de cette forme pure sur mon âme violemment secouée, la reconnaissance que je lui devais, que nous devions, mes hommes et moi, de n'avoir pas été lâches, grâce à elle ? Difficile à analyser, tout cela. Le certain, c'est que l'image de l'héroïque jeune fille s'était profondément gravée en moi, et s'y gravait encore davantage.

D'où venait-elle ?... Comment se trouvait-elle à Paris, malgré les horreurs de la guerre civile, malgré les dangers qu'elle y courait ? A la pureté de son accent, à la grâce suprême avec laquelle elle m'avait dit simplement : « Tenez, Monsieur ! » J'avais bien compris qu'elle était Française et de race distinguée. Mais que cela était peu de chose ? Comment, où la chercher sur des indications aussi vagues ?

L'horrible guerre civile enfin terminée, j'avais repris mon service de mer. Un voyage en Cochinchine, où j'allais pour la première fois, m'intéressait vivement, mit de l'air dans mes pensées. Je n'avais certes pas oublié Rose-Rose : c'est ainsi que je me plaisais à appeler la jeune fille, personnellement on elle la fleur qu'elle tenait à la main ; elle me semblait pourtant ne plus exister en mon cerveau qu'à l'état d'un souvenir charmant, mais destiné à s'effacer peu à peu, comme toutes choses.

C'est au retour de ce voyage qu'une de mes tantes voulut me marier. Rien de plus naturel, n'est-il pas vrai ? Et cependant, la première fois qu'elle souvint à moi de ses projets, je me fâchai vertement. Il me semblait qu'il n'y avait pour moi qu'une jeune fille au monde, une seule avec laquelle j'eusse la certitude d'être heureux, une seule qui fut digne de mon affection absolue... Et c'était Rose-Rose, que je voyais toujours dans mes pensées, longue, mince, frêle, souriante, véritable vierge de vitrail, sa fleur épanouie aux doigts.

Entre nous, mon cher, quand je pense à ça maintenant, je me trouve grotesque. Aimer, quel autre terme employer pour définir ce sentiment violent et exclusif ? Aimer une femme, une forme plutôt, entrevue une seconde, vainement cherchée, et que je ne retrouverai sans doute jamais ? Mais que voulez-vous ? J'étais jeune ; j'ai toujours été pas mal romanesque ; et

## Vieilles Lettres.

Quand, chauffant nos pieds aux foyers,  
En rêvant nous nous reposons,  
Vieilles lettres toutes jaunies,  
— O vieilles lettres d'autrefois ! —  
Nous croyons sentir sous nos doigts  
Refleurir nos jeunes années !

Votre papier lorne et jauni  
S'éclaircit du rayon béni  
De notre jeunesse ravie,  
Et nous revoyons, grâce à vous,  
Ces temps heureux, ces temps si doux  
Qui sont l'avant d'une vie !

Grâce à vous, pour quelques instants,  
Les chaudes teintes du printemps  
Se mêlent aux pâleurs d'automne ;  
Et c'est un peu de nous enfin  
Que, sur ces rimes de papier fin,  
En sa bonté Dieu nous redonne.

Sous la poussière, voile épais,  
Vieilles lettres, dormez en paix,  
Moitié larmes, moitié sourire :  
Vous êtes les témoins certains  
Des beaux jours, hélas ! si lointains...  
Toute à celui qui vous déchire.

J. NORMAND.

puis, nous autres marins, nous avons de ces cocasseries-là. La solitude en mer, l'éloignement, la vie rêveuse et contemplative, tout ça nous fait des cerveaux à part. Toujours est-il que, mentalement je me considérais comme fiancé à Rose-Rose.

J'ai toujours repoussé l'idée de mariage, au grand désespoir de ma pauvre tante, qui, lorsque je revenais de chacun de mes voyages, avait toujours une « perle » nouvelle à me proposer. De perle en perle, d'année en année, la quarantaine est venue, puis la cinquantaine, et garçon, toujours garçon...

Le commandant rallume son cigare et se mit à regarder la mer, les yeux vagues.

Et vous ne l'avez jamais revue ?

Si, murmure-t-il.

Et, comme mon silence l'interrogeait, il se prit à parler, la tête morte, immobile, comme s'il faisait un rêve douloureux.

Oui, revue... et tout hâtivement, à deux pas d'ici, à Beaulieu, à la réserve de Beaulieu...

J'y étais venu déjeuner un matin, fatigué de la mondanité de Montecarlo. Vous connaissez cette Réserve de Beaulieu... la longue serre vitrée, la terrasse sur la mer... Je m'étais assis à une table à l'écart, près de l'entrée. Ah ! tout cela est si net à mon esprit... Après avoir commandé mon déjeuner, je relevais les yeux, quand, dans l'angle opposé, près de la cheminée où brûlait un feu ardent, car il faisait froid, j'aperçus d'abord le dos d'une dame à cheveux blancs, puis en face d'elle...

Sans doute, les années avaient fait leur œuvre.

La taille mince s'était développée, la flamboyante chevelure s'était argentée, l'état des yeux et du teint s'était atténué, mais c'était Rose-Rose, Rose Rose que je voyais là, devant moi !

Mon cœur battait à se rompre, mille pensées tournoyaient dans mon cerveau, que faire ? Quel parti prendre ? Ne rien dire ? Si elle n'était que de passage à Beaulieu, c'était risquer de ne la revoir jamais. Parler ? me présenter à elle ? C'était bien hardi, bien indiscret. Et si je m'étais trompé ? si ce n'était pas Rose-Rose ? Oh ! non ! c'était elle, ce ne pouvait être qu'elle. Et puis ne valait-il pas mieux mille fois passer pour un original, un malapris que de laisser s'envoler cette occasion unique et depuis si longtemps cherchée ?

Je n'y tins plus, et dans un coup d'audace, oubliant toute convenance mondaine, je pris mon portefeuille, en tirai une carte, y inscrivis d'une main tremblante : « Mai 1871, rue de Lille. »

Puis appelant un maître d'hôtel : — Portez à cette dame ! dis-je en la désignant.

J'ai donné souvent des ordres, et dans de rudes moments, jamais je n'ai été aussi troublé qu'en donnant celui-là.

Je vis l'homme poser la carte sur un plateau, traverser la salle d'un pas lourd et nonchalant, la remettre. A ce moment, je fus sur le point de me lever, de parler comme un fou.

Elle prit la carte et lut. Puis elle poussa un « ah ! » d'étonnement vite

# NOUVELLE PHARMACIE

Nous avons le plaisir d'annoncer aux lecteurs du Courrier de l'Ouest, et au public généralement, que nous venons d'ouvrir une nouvelle pharmacie au numéro 130 rue Jasper, ancien magasin de René Lemarchand. Nous sommes dès à présent en mesure de remplir toutes vos prescriptions, et cela.

d'une façon absolument satisfaisante.

Nous comptons beaucoup sur le patronage de nos compatriotes et nous espérons qu'ils nous l'accorderont.

## Pharmacie Laval

130 Jasper Ave.

Edmonton, - - Alberta.

— Spécialité d'articles de toilettes, de parfums et savon fin d'importations françaises.

étouffé : un flot de sang lui monta au visage, son regard croisa le mien et nous restâmes ainsi quelques secondes immobiles, muets, revivant le passé.

Je me levai. Mes jambes tremblaient. J'allai à elle, et m'inclinant :

— Excusez-moi, Madame, si j'ai osé...

D'une voix émue, simplement :

— Oh ! Monsieur !

Puis me présentant :

— Maman, M. le comte de Tréjane...

Le commandant des marins de la rue de Lille...

La mère eut le même mouvement de surprise que la fille, et très simplement, elle aussi :

— Ah ! Monsieur !

(A suivre.)

Avez-vous lu les conditions de notre concours ?

Si oui : mettez-vous en mesure de gagner l'un des prix.

Avec un peu de persévérance, vous pourrez acquérir un certain nombre de bons. C'est-à-dire autant de chances de gain.

Les prix sont importants.

\$50., — \$25., — \$15., — \$10., etc.

Le gain de l'un d'eux peut vous permettre d'acheter des livres ou tout autre objet de votre convenance.

Parcourez attentivement les conditions de notre concours. Elles sont faciles et à la portée de tous. Pourquoi n'essayez-vous pas.

ALBERTA UNDERTAKING Co.  
LIMITED.  
R. U. STONE, Gérant.  
Entrepreneurs de pompes funebres  
546 1<sup>e</sup> rue, vis-à-vis l'Alberta College  
TELEPHONE 261  
SERVICE D'AMBULANCE.

Moffat, McCoppen  
& Bull Co., Ltd.  
Entrepreneurs de  
POMPES FUNEBRES  
620, Première Rue  
EDMONTON

25 CENTIMS  
En nous envoyant vingt-cinq centims (25c.) nous vous adresserons franco :  
1 Almanach Commercial et des Familles pour  
des Cereles Agricoles de la Province de Québec de 1907  
1 Bloc Note (Tablet) papier blanc réglé, format 8 x 6.  
LA COMPAGNIE J.B. ROLLAND & FILS  
84 11 rue St-Vincent, MONTREAL.

ACCORDEUR DE PIANOS. M.  
C. Jones, de la maison Astley-Jones  
Piano & Organ Co., accorde les pianos  
de nos musiciens depuis sept ou huit  
ans. Avez-vous besoin de faire accor-  
der le vôtre ?

Richelieu Hotel  
J. N. Pomerleau, Prop.  
Pension : \$1.50 et \$2.00  
Pension à la semaine : \$7.00  
PRIX MODERES.

## NOEL ! NOEL !

Pour vos marchandises de Noël allez chez L. Lambert si vous voulez avoir des marchandises de choix. Son stock est au complet et il se trouve en position de vous donner entière satisfaction sous tout rapport.

Si vous avez besoin de dindes, poulets, oies, pour Noël allez encore chez L. Lambert.

M. Lambert a fait l'acquisition d'un gros lot de volailles, toutes choisies aux environs d'Edmonton. Pas une seule n'est importée d'Ontario ou d'ailleurs, garanties fraîches et non échaudées.

Comme Mr Lambert a l'intention d'abandonner le commerce de détail de vaisselle, il vendra à des prix excessivement bas son stock de vaisselle sans aucune réserve, articles de fantaisie, souvenirs de toute sorte, etc., etc.

Vous aurez sans doute besoin de bonbons pour les fêtes de Noël et du jour de l'an. Vous aurez aussi besoin de fruits tels que Pommes, Oranges, Citrons, Raisins en grappes, etc., etc., à des prix défiant toute compétition.

Mr Lambert fait une spécialité de beurre et d'œufs frais. Il invite donc tous les cultivateurs en général d'aller visiter son magasin, il prendra tout leur beurre, œufs frais, volailles, etc., en échange pour de la marchandise.

Allez acheter chez

L. LAMBERT,

et vous serez satisfait.

## John Sommerville & Sons Ltd.

QUINCAILLIERS

PEINTURES, HUILES, VITRES

Seuls agents de

urney Foundry Co., Poêles,  
Sherwin-Williams Co., Peintures,

Ferblanterie, Appareils de Chauffage.

Nous sollicitons votre patronage.

Boîte Postale 63

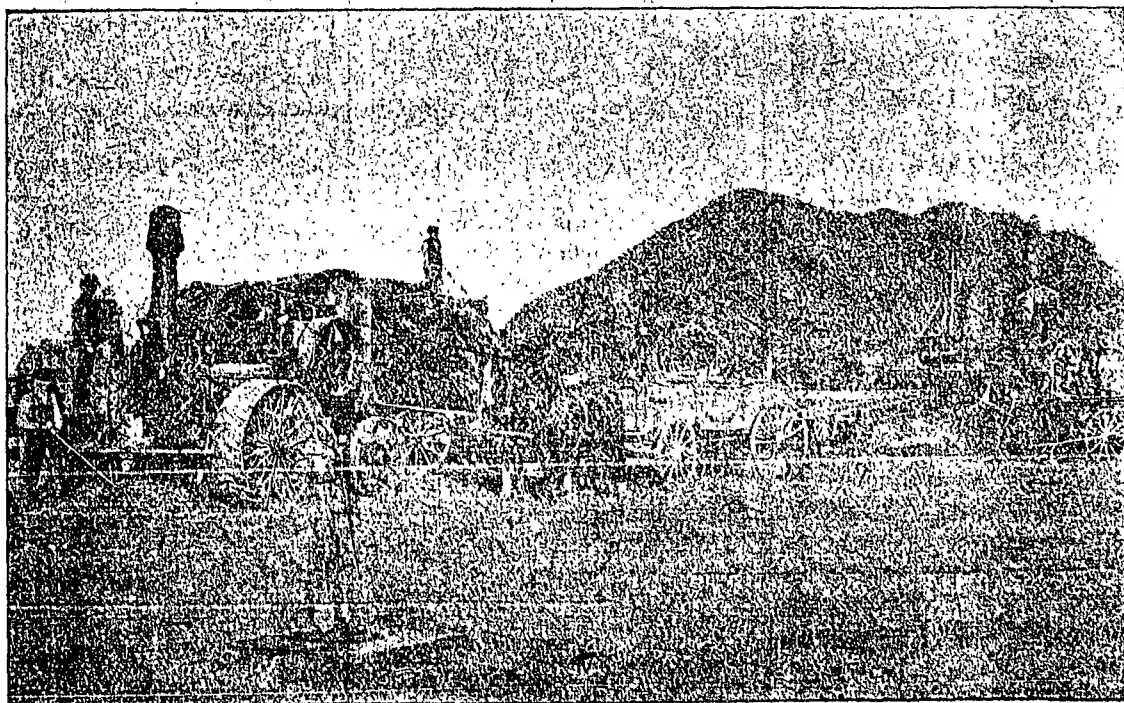
Téléphone 289

## Une specialite de quincaillerie pour constructeurs

Ce rayon de mon magasin reçoit une attention spéciale. Je fournis à toutes les classes d'entrepreneurs ; ceux qui veulent les meilleures marchandises et les plus nouvelles ; ceux qui désirent des marchandises pour des constructions de moindre valeur. Pour tous j'ai l'objet voulu au juste prix. S'il vous faut des clous, de la tapisserie, des peintures, etc., etc., venez me voir. Vous ne pouvez trouver mieux ni meilleur marché ailleurs. Apportez vos plans et spécifications et nous ferons une soumission.

E. H. WARD,  
Quincaillier, Morinville.

Prenez part au Concours.



Battage du grain



# Le Courrier de l'Ouest

Publié par "La Compagnie de publication du Courrier de l'Ouest."

CONDITIONS D'ABONNEMENT : 1 an, \$1.00, Six mois, 50 cts.  
PAYABLE INVARIABLEMENT D'AVANCE  
Toute demande pour changement d'adresse doit être accompagnée de la somme de cinq cents.  
Toutes communications et lettres doivent être adressées :  
LE COURRIER DE L'OUEST, Boîte 25, Edmonton, Alta.

Jeudi, 31 Janvier 1907

## SESSION PROVINCIALE

Le Parlement Provincial a commencé de siéger depuis trois jours.

Le discours du trône et les débats qui a suscité la discussion de l'adresse n'offrent rien de particulièrement saillant.

Aucune grosse question politique importante n'est en perspective.

Après un rapide coup d'oeil jeté en arrière, le Lieutenant Gouverneur énumère les grandes lignes du programme de la session.

De nombreuses questions d'un très grand intérêt soumises au parlement, telles que par exemple, la législation des chemins de fer dans la province. Les mesures relatives aux aliénés, la protection du gibier, la taxe des terres en dehors des districts d'écoles organisés.

Mais la question à laquelle le gouvernement paraît attacher le plus d'importance est certainement celle qui a trait à l'établissement de cours de justice dans la Province.

Le gouvernement s'applique de toutes ses forces à améliorer constamment notre législation intérieure.

Il convient de noter l'esprit d'optimisme dont tous les débats pour l'adresse en réponse au discours du trône, ont été profondément empreints.

La marche si rapide de notre province dans le passé, et une immense confiance dans l'avenir, sont les éléments qui donnent à notre assemblée provinciale, le calme et la bonne harmonie indispensables pour faire une œuvre féconde.

## LA NOUVELLE LOI DES TERRES

La nouvelle loi des terres

Le projet de loi relatif aux nouveaux règlements des homesteads vient d'être déposé devant le Parlement Fédéral. D'après ce projet toutes les sections paires ou impaires, sauf les sections d'écoles sont destinées à devenir la propriété des colons et non pas des corporations puissantes ou des spéculateurs.

Les sections paires seront comme sous l'ancienne loi données en homestead. Chaque colon aura un droit de pré-emption sur le quart voisin dans la section impaire. Lorsque comme c'est le cas le beaucoup de homesteads déjà établis, il y aura impossibilité pour eux de s'établir sur le quart de section voisin, ils pourront exercer leur droit de pré-emption dans un rayon de neuf milles.

Comme précédemment, les homesteads sont acquis moyennant le paiement des frais d'inscriptions soit \$10. et certaines conditions de séjour. Quant aux terres sur lesquelles les colons pourront exercer leur droit de pré-emption, elle seront acquises à raison de \$3.00 l'acre prix minimum. La somme totale est payable dans un délai de 8 années et frappé d'un intérêt de 5 p.c.

Les paiements sont échelonnés à partir de la troisième année.

La loi est conçue dans l'esprit le plus juste et le plus libéral. Elle donne aux cultivateurs beaucoup de facilités et peut être considérée comme la réalisation du programme du parti libéral :

La terre pour le colon et non pas pour le spéculateur.

Quelle va être l'attitude de ce bon Monsieur Foster et de ces chers amis, vous savez... ceux qui avaient fait des spéculations si... habiles avec l'argent des autres ?

Cette loi est bien fâcheuse pour eux, ils ne pourront plus acheter des 100, 000 acres de terre dans la Saskatchewan ou ailleurs.

Elle est finie la comédie !

Mais combien d'années de sagesse et de prévoyance n'a-t-il pas fallu au gouvernement de Sir Wilfrid Laurier, pour réparer les maladroitures du gouvernement conservateur.

Il a enfin atteint le but, mais cela ne nous rend pas les 25 millions d'acres donnés au C. P. R.

Le texte de la loi sera publié dans nos colonnes très prochainement.

## COLONISATION

Il y a quelques mois, par suite de circonstances particulières se produisant l'exode des habitantales des St-Pierre et Miquelon.

Une société de colonisation de la province de Québec sut attirer plusieurs centaines de ces immigrants qui sont Français.

On leur promet de les placer sur des terres ou de leur procurer du travail dès leur arrivée. Mais comme il arrive trop souvent, dès que les nouveaux colons furent arrivés, ils furent bousculés de-ci, de-là, placés au hasard, avec de maigres salaires. Il ne fut plus question de les placer sur les terres, la saison n'étant pas d'ailleurs très favorable.

Enfin, pour toutes ces raisons et d'autres aussi sans doute, les St-Pierres sont mécontents. Ils veulent s'en retourner dans leur île.

Pourquoi la Société de Colonisation d'Edmonton n'essaierait-elle pas de faire quelque chose pour attirer ici

tous ces braves gens.

Ils sont habitués aux travaux les plus durs, et la perspective de devenir agriculteurs dans le Nord-Ouest ne peut que leur sourire. Ils y gagneraient, eux, une large aisance, la province verrait sa population s'accroître d'un seul coup de quelques centaines de colons, de la classe la plus désirable et nous Canadiens Français et catholiques, nous serions renforcés d'autant.

Le gouvernement de l'Alberta ne peut que voir d'un bon oeil, un effort tenté dans ce sens. Pourquoi ne pas essayer de profiter de cette occasion unique pour nous.

La Société de Colonisation d'Edmonton, doit passer de la théorie à la pratique, des paroles aux actes. Mais il ne faut pas qu'elle perde un instant. Si elle attend que les St-Pierres soient rentrés dans leur île, il sera trop tard.

Ils n'en bougeront plus.

## Simple mot.

Malgré toute notre courtoisie et malgré tout l'intérêt pris par un lecteur à la polémique qui s'est engagée dans nos colonnes sous la rubrique "Tribune libre" à propos des Chevaliers de Colomb, nous ne pouvons nous rendre aux désirs exprimés par le membre de la Société des Elks, qui nous écrit. La place nous manque pour publier l'appréciation donnée par le *Canada* sur le boycott. 20 pour publier en entier la lettre pastorale de Monseigneur l'Evêque de St-Albert à propos de sociétés secrètes.

Néanmoins il n'est pas douteux pour nous que Monseigneur a condamné la façon la plus expresse la Société des "Elks" en même temps que celle des "Eagles."

Voici d'ailleurs deux extraits de cette lettre qui sont de nature à faire cesser tout équivoque.

"Il n'y a pas le moindre doute pour nous que la Société des "Elks" et nous en disons autant de celle des "Eagles" rentre dans la catégorie des sociétés secrètes et est, comme telle condamnée par l'Eglise."

et plus loin, après avoir parlé de la grande quantité de sociétés qui existent, il est dit :

"Il faut donc avertir nos catholiques de ne pas s'engager inconsiderément dans ces sociétés et ceux qui s'y sont engagés, ceux spécialement qui se sont engagés dans la Société des "Elks" ou dans celle des "Eagles" doivent s'en retirer et cesser absolument tout rapport avec elle."

## TRIBUNE LIBRE

Les Chevaliers de Colomb

30 Janvier 1907

Mr le Rédacteur du COURRIER DE L'OUEST

J'ai pris beaucoup d'intérêt dans la correspondance parue dans votre journal au sujet de certaines questions et réponses publiées à propos des Chevaliers de Colomb.

La réponse à la question suivante m'a paru plutôt laisser le lecteur sous l'impression que la Société des "Elks" était une société condamnée par l'Eglise, qu'une réponse à la question demandant si une des conditions d'admission dans l'Ordre des Chevaliers de Colomb, était de ne faire partie des "Elks" et je crois que votre ami entre sur un tout autre terrain en y répondant, et à laquelle vous ne mettez bien d'ajouter quelques lignes de plus, voyons :

Q.—Est-il exact qu'une des conditions d'admission dans le Conseil d'Edmonton de l'Ordre des Chevaliers de Colomb, soit de ne faire partie de certaines sociétés fraternelles, entre autres la société des "Elks" ?

R.—La condition d'admission parmi les Chevaliers de Colomb est d'être catholique pratiquant. Si une société condamnée quelque part est tolérée en certains endroits, dans certains endroits, un membre de la société tolérée, peut devenir Chevalier de Colomb, car il reste catholique pratiquant.

Votre correspondant fait par cette réponse l'assertion que si les Chevaliers de Colomb refusent le droit d'admission dans leur société, aux membres de certaines sociétés qui ne leur plaisent pas également dans différentes localités elle doit être par le fait condamnée par l'Eglise. Depuis quand les Chevaliers de Colomb se sont-ils arrogés et subrogés des droits jusqu'ici détenus par l'Eglise ?

Il me semble que la lettre pastorale lue à l'Eglise St. Joachim il y a quelques semaines, sur ce sujet n'allait pas si loin. Je sais que cette lettre a été commentée de bien diverses façons par ceux qui avaient intérêt à faire entrer les Canadiens-Français dans cette noble chevalerie.

Mais je crois tenir de source très autorisée que le sens de cette lettre était plutôt une recommandation aux Catholiques de faire de préférence partie des sociétés exclusivement catholiques et non de condamner une société, que tous savent être organisée dans un but purement social telle que la société des "Elks."

Seriez-vous assez bon Monsieur le Rédacteur de publier dans votre journal pour l'information de tous, le texte de la lettre pastorale lue à cette occasion.

Vous remerciant de votre obligeance.

"UN MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ DES "ELKS."

26 Janvier 1907

Mr le Rédacteur du COURRIER DE L'OUEST

Mon cher Monsieur,

Je suis obligé à votre ami pour les réponses aux questions posées dans ma lettre du 14 janvier, que vous trouvez si claires et précises, appréciations que je m'étonne de trouver dans votre colonne de Tribune libre, où toute correspondance devrait être publiée sans commentaires.

Pour suppléer à certaines réponses, entre autre celle à la question No. 5 où votre ami déclare ne pouvoir affirmer si les résolutions de "boycottage" ont été adoptées par les Chevaliers de Colomb d'Ottawa, vous m'obligeriez en publiant ces résolutions publiées dans le *Canada* du 11 janvier dernier.

## Résolutions importantes

Adoptées par les Chevaliers de Colomb d'Ottawa.

Le *Canada*, 11 janvier 1907

Ottawa, 10.—Les résolutions suivantes ont été adoptées à l'unanimité par le Conseil d'Ottawa No. 485, de l'Ordre des Chevaliers de Colomb :

"Attendu que les actes du gouvernement français pour mettre en force les lois de séparation récemment passées contre l'Eglise Catholique exigent que des mesures drastiques soient prises par les sociétés catholiques et les catholiques en général afin de protester solennellement contre ce gouvernement et la manière dont il persécute l'Eglise en France.

"Attendu, que dans l'opinion de ce conseil, un des moyens les plus effectifs pour amener ce gouvernement persécuteur à réaliser sa folie, est pour les catholiques du ce pays, de "boycotter" tous les produits français ;

"Il est résolu que les membres de ce conseil s'engagent eux et leurs familles de s'abstenir d'acheter toutes marchandises de provenance française et ce, jusqu'à ce que le dit gouvernement ait rendu à l'Eglise sa pleine liberté et ses biens ; que de plus, les dits membres s'engagent à faire tout en leur possible pour induire les autres à faire comme eux."

Vous pouvez ajouter que les dames irlandaises de l'Eglise St-Patrice d'Ottawa, ont aussi adopté de semblables résolutions.

Une autre société irlandaise de Montréal A. O. H. "Ancient Order of Hibernians" a fait de même.

Pour la réponse à la question No. 6. Tant qu'il n'aurait encore entendu parler de conseil français dans l'Ordre des Chevaliers de Colomb, nous sommes tous encore à attendre d'en entendre parler, c'est une société irlandaise, sociale-religieuse.

Et je puis dire en conclusion que si les Canadiens-français à Edmonton qui sont entrés dans l'Ordre des Chevaliers de Colomb n'ont pas fait cette démarche les yeux fermés, on leur a bien vite mis le bandeau sur les yeux pour les empêcher de voir, ce à quoi quelques uns avec raison se sont objectés, et n'ont pas donné suite à leur intention d'en faire parti.

Veillez me croire comme toujours, CANADIEN-FRANÇAIS.

## Cartes Professionnelles

L. DUBUC, M. A., A. DUBUC, B. A. OMER ST GERMAIN.

DUBUC & DUBUC

AVOCATS et NOTAIRES  
Avocats, Solliciteurs, Avoués, Notaires, etc., pour les provinces d'Alberta, Saskatchewan, Manitoba et Québec.

Boîte de Poste 543, Téléphone 287  
BUREAU : Edifice Norwood

ARGENT à prêter et à placer, fonds privés et de compagnies.

WILFRID GARIÉPY,  
H. A. MacKIE,

GARIÉPY & MacKIE

AVOCATS, NOTAIRES, ETC  
Solliciteurs pour :

"Traders Bank of Canada"  
et la "Dominion Fire Assurance Co."  
BUREAUX — 155, Jasper East  
EDMONTON, ALBERTA.

NOEL, NOEL & CORMACK,  
AVOCATS, NOTAIRES, ETC.

EDMONTON, Alta., DAWSON, Y.T.  
BUREAU A EDMONTON, BLOC POTTER & McDOUGALL, Coin des rues Jasper et McDougall

R. B. EDWARDS, K.C.  
LOUIS MADORE, B. A., B. C. L.

EDWARDS & MADORE

AVOCATS et NOTAIRES.

Membres du Barreau des provinces de Québec, Ontario, Alberta et Saskatchewan.

{Edmonton : Edifice Norwood,}  
{Morinville : Edifice Gouin.}

Téléphone : 853.

Adr. Télégr. : "Edwards-Edmonton."

BECK, EMERY, NEWELL & BOLTON  
AVOCATS NOTAIRES, ETC.

N. D. BECK, K.C. Administrateur public

C. F. Newell, & S. E. Bolton

Bureaux : rue McDougall

Près du nouvel édifice de la Banque Impériale

LANDRY & MORRISON  
AVOCATS, NOTAIRES, ETC.

Bureaux : Vegreville et Edmonton.

Bureau d'Edmonton :

Coin des rues Jasper et MacDougall.

ROBERTSON & DICKSON  
AVOCATS, NOTAIRES, etc.

Edmonton et Fort Saskatchewan.

Bureau d'Edmonton,

EDIFICE McLEOD, RUE JASPER.

Dr R. B. WELLS  
Blessé des Hôpitaux de Londres, New York et Chicago

Spécialité pour les maladies des yeux, des oreilles, du nez et de la gorge.

Bureau : Edifice Norwood

Heures de consultations : 10 a.m. à 1 p.m.

2 p.m. à 5 p.m. 7 p.m. à 8 p.m.

Examen des yeux pour choix de lunettes.

Dr de L. Harwood  
MÉDECIN CHIRURGIEN.

A. C. de L. Harwood

CHIRURGIEN DENTISTE

Bureau : 224, Ave. Jasper. Tel. 498

Ésidence : 122 Rue, No. 518 " 153

Dr A. BLAIS,  
MÉDECIN et CHIRURGIEN

Ancien Interne de l'Hôpital Péan, Paris

Bureau : Heilmink Block, Tel. 174

Résidence : 612 Rue Ouest près de la

Rue Main, Tel. 181

CONSULTATION : De 11 à 12 a.m.

Et de 2 à 5 p.m.

Dr R. H. TILL  
DENTISTE

Edmonton

Bureau au-dessus du magasin de J. I. Mill

MADAME MEADOWS  
Spécialiste pour la vue

129, AVENUE JASPER

EDMONTON

Heures d'office : 9 à 6 hrs ; Samedi soir de 7 à 9 hrs.

GEO. H. GRAYDON,  
Pharmacien.

Prescriptions, Médicines Brevetés, etc.

Broches, articles de toilette ;

Kodaks et Caméras, Plaques Photographiques, etc., etc.

Jasper Ave. Bloc Sandison.

GEO. H. GRAYDON.

ON DEMANDE un jeune homme comme apprenti-typographe.

S'adresser au Bureau d'Administration.

UN JEUNE MENAGE français

désire se placer dans une ferme.

S'adresser au "Courrier de l'Ouest."

## NORTHERN HARDWARE COMPANY.

### OUVERTURE

La Compagnie NORTHERN HARDWARE ouvrira son magasin au public le **lundi 4 février** à l'ancien poste de John Sommerville & Sons, vis-à-vis la Northern Bank.

Assortiment complet d'objets de quincaillerie, outils, ustensiles en granit, peinture, vernis, huile, vitres, poêles, etc. Nous sommes seuls agents pour les fameux poêles McClary et pour la célèbre peinture Sherwin-Williams

## WILSON, DEWAN & McKENNON

Employez la farine

## "Capitol"

La meilleure de l'Ouest

Si vous n'avez pas essayé la farine "CAPITOL", ne la condamnez pas ; faites-en un essai. Aidez une industrie locale ! Chaque sac de farine "CAPITOL" est garanti.

## Aux Cultivateurs

Avant de vendre votre blé ailleurs, venez nous voir. Nous payons les meilleurs prix.

## The Alberta Milling Co., Ltd.

EDMONTON

Tel. 374

Tiroir Postal 3



Synopsis des règlements concernant les Homesteads du Nord-Ouest Canadien.

TOUÛE section paire des terres fédérales dans les provinces du Manitoba ou du Nord-Ouest, sauf 8 et 26, non réservée, peut être achetée par toute personne qui est l'unique chef d'une famille et toute personne âgée de plus de 18 ans, pour l'étendue d'un quart de section de 160 acres, plus ou moins.

L'inscription peut être faite en personne au bureau local des terres pour le district dans lequel la terre est située.

Le homesteader est obligé de remplir les conditions requises d'après l'un des systèmes ci-dessous :

(1) Une résidence de six mois au moins et la culture de la terre chaque année, pendant trois ans.

(2) Si le père (ou la mère si le père est décédé) du homesteader réside sur une ferme dans le voisinage de la terre inscrite, la condition de résidence sera remplie si la personne demeure avec le père ou la mère.

(3) Si le colon tient feu et lieu sur la terre possédée par lui dans le voisinage de son homestead, la condition de résidence sera remplie par le fait de sa résidence sur la dite terre.

Un avis de six mois par écrit devra être donné au Commissaire des terres fédérales à Ottawa, de l'intention de demander une patente.

W. W. CORY,

Sous-ministre de l'Intérieur

N. B.—La publication non autorisée de cette annonce ne sera pas payée. 0, 8, 02

## G. LALONDE

Le tailleur

622 Première Rue.

Téléphone : 452

## REAL ESTATE

M. O. GOUIN, de Morinville, a le plaisir d'annoncer à ses amis et au public généralement, qu'il vient d'ouvrir un bureau de "REAL ESTATE"

et d'assurance, à Morinville.

Il invite tous ceux qui ont des terres à vendre ou à louer, à s'adresser à lui.

O. GOUIN

MORINVILLE

## J. B. Mercer

Vins et Liqueurs

EN GROS

## Calgary Brewing & Malting Co.

Les Marchandises de Noel

arrivent tous les jours.

N'oubliez pas de venir voir notre nouvel assortiment de bijoux nouveaux.

Nos montres

"Our Special"

en or plaquées, valent la peine d'être examinées.

## A. BRUCE POWLEY

BIJOUTIER

Allez chez

The A. E. Brunelle Co.

822 Première Rue.

pour des bons lots résidentiels et de

bons terrains de culture.

Prix et conditions raisonnables.

Regardez votre

## MONTRE

si elle ne marche pas absolument à votre goût, apportez-nous la tout de suite. Si le poulx de votre montre ne bat pas exactement 60 fois à la minute, il y a quelque chose qui va mal ; nous sommes les médecins pour ces indispositions.

Aucune partie de notre montre ne reçoit autant d'attention que notre département de réparation, et nous garantissons satisfaction complète.

## Jackson Bros



Amis cultivateurs ayez l'œil sur nos concours.

Vous pouvez si vous le voulez avoir la chance de gagner un prix.

Si vous gagniez le premier prix, soit \$50 enor, cela vous permettrait d'acheter une belle charrue ou tout autre instrument agricole. Vous pourriez encore acheter cinq trèfles qui vous donneraient de beaux profits.

Où bien une belle vache laitière. Pourquoi ne gagneriez-vous pas vous ?

Les chances sont égales pour tout le monde. Lisez attentivement les conditions en 7ième page, et mettez-vous à l'œuvre immédiatement.

#### Alimentation des vaches laitières en hiver

Suite.

De plus tous ces aliments contiennent plus ou moins de gras, et lorsqu'on les associe entre eux, ils apportent dans la ration une quantité de gras presque toujours suffisante. Ce sont les tourteaux et la moulée de co-

ton, la graine de lin, qui en contiennent le plus.

Si on peut nourrir les animaux rien qu'avec du bon foin, on ne peut le faire avantageusement avec aucun de ces aliments employé seul.

La paille employée seule ne nourrirait pas suffisamment ; les betteraves ou l'ensilage seuls les délaisseraient, et et les exposeraient à des inflammations d'intestins, et coûteraient du reste trop cher.

Les aliments entrant dans les 4 catégories dont nous venons de parler doivent donc toujours être mélangés entre eux et avec du bon foin avant d'être servis aux animaux.

Le bon foin doit en général former la base des rations. On en donne de 8 à 10 lbs. par jour pour une vache de poids moyen. Certains praticiens conseillent de ne pas le hacher ou de ne le hacher qu'en partie. Dans ce dernier cas, on mélangera la partie hachée avec la paille, les racines et les aliments concentrés.

A ce foin on ajoutera 40 lbs. et plus d'ensilage ou de racines, par tête et

par jour. Les racines doivent être coupées et l'ensilage haché.

Quant à la paille, que l'on donne en même temps on doit la hacher en tout ou en partie et mélanger la partie hachée aux racines et aux aliments concentrés. La partie non hachée de la paille se donne généralement à la fin du repas. Pour les animaux trop gourmands on peut en donner mélangée à du foin au commencement du repas. Cela les empêchera de manger trop avidement et trop vite les racines et autres aliments qu'on leur donnera après. La paille non mangée doit être employée comme litière. On en fait entrer dans les rations environ de 1 à 2 lbs. par tête et par jour. C'est la paille d'avoine qui convient le mieux pour les vaches.

La ration sera complétée par envi-

ron 5 lbs. d'un mélange par moitié de grains et de tourteaux ou moulée de coton, ou de farine de graine de lin.

On les donnera mélangés à la paille hachée, aux racines et au foin haché. On peut laisser fermenter ce dernier mélange douze heures en tas avant de le servir.

La ration que nous venons d'indiquer peut convenir pour une vache de poids moyen et dans les conditions normales. Appelons la "ration normale." Elle contient les matières azotées, l'amidon, les sucres et les fibres à peu près dans les proportions dans lesquelles ils se trouvent dans le bon foin (si on ne tient pas compte de l'eau.)

Lorsque la qualité de foin, des racines, des racines et des tourteaux varie, voici une manière de procéder pour balancer la ration.

Pour augmenter la proportion de fibres, on peut augmenter la proportion de paille.

Pour augmenter les éléments azotés, on augmente la proportion de tourteaux ou de grains.

Pour augmenter la quantité d'aliments aqueux et rafraîchissants, on peut augmenter la proportion des racines.

Si le foin est du foin riche en matières fibreuses comme le foin de marais, par exemple, on supprimera la paille et on la remplacera par une quantité équivalente de foin et de plus, comme ce foin est pauvre en matières azotées et en farineux, on augmentera la quantité de grains et de tourteaux ou de moulée. Si on emploie l'ensilage au lieu de racines, comme il renferme plus de fibres que les racines, il faudra diminuer ou même supprimer la paille en augmentant un peu la quan-

tité d'ensilage ou celle du foin. Plus le foin ou l'ensilage seront grossiers, moins il faudra donner de paille.

Plus le foin sera pauvre, plus il faudra de grain et de tourteaux.

Par la pratique on arrive vite à savoir balancer convenablement ses rations en procédant comme nous venons de l'indiquer.

Un bon praticien ne sera jamais embarrassé sous ce rapport.

La même ration ne conviendra pas toujours à toutes les vaches. Il faut faire attention aux déjections des animaux. Si elles sont trop claires, il faut augmenter un peu la quantité des racines ou d'ensilage. Si elles sont trop dures, il vaut mieux diminuer la quantité de tourteaux.

Nous n'avons pas la prétention dans ces lignes de faire de la science et de

donner des règles invariables ; ce que nous voulons, c'est indiquer au cultivateur un moyen de se guider, suffisamment compréhensible et exact pour une bonne partie des cas qui se présentent en pratique.

On prépare chaque jour une quantité suffisante de chacun des aliments employés pour que leur poids soient entre eux à peu près dans les proportions que nous avons indiquées, et pour que chaque animal ait autant du mélange qu'il en peut manger et digérer.

Mettre du sel à la disposition des vaches ou saler les rations. Les animaux doivent aussi avoir de la bonne eau à leur disposition.

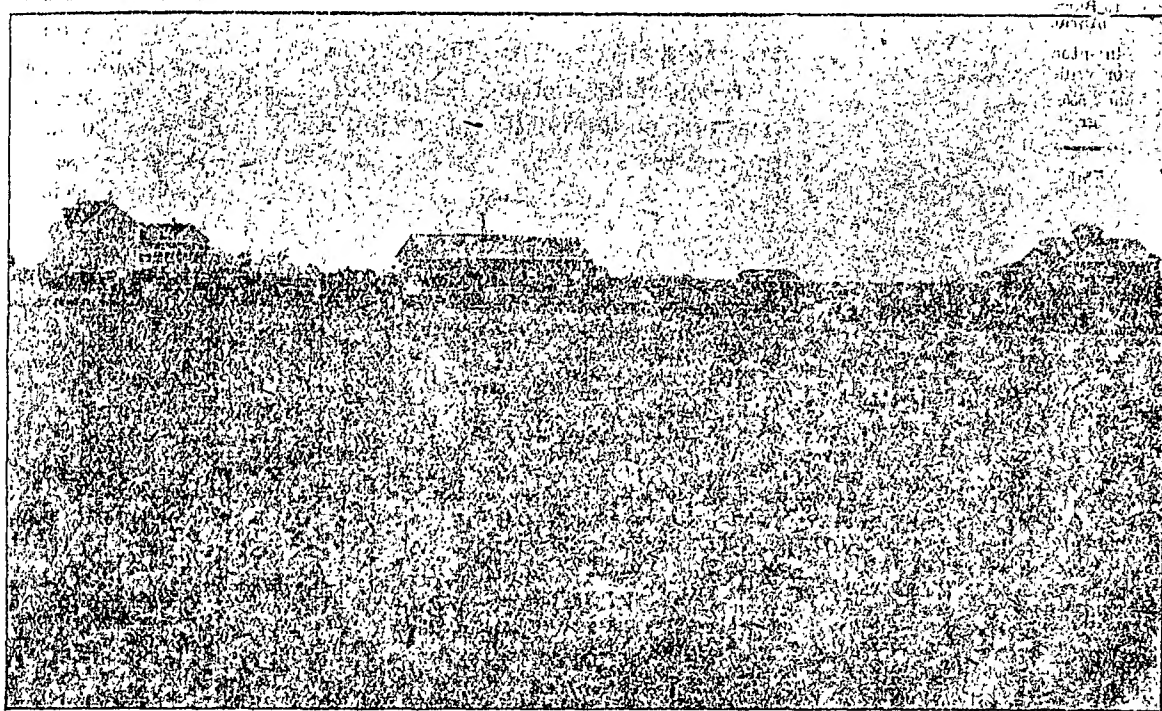
Comme les cultivateurs ne peuvent pas toujours se procurer des tourteaux ou de la moulée de coton, nous leur conseillons fortement de semer de la graine de lin. Le lin vient admirablement dans la province. La graine de lin moulue est un des aliments concentrés les meilleurs. Elle est très riche en graisse, et elle a la propriété de ne pas constiper les animaux. Pour les vaches laitières, il sera toujours bon

de la mélanger à d'autres grains ; elle doit toujours être donnée moulue. Quand l'avoine est bon marché, elle peut avec avantage entrer dans les rations.

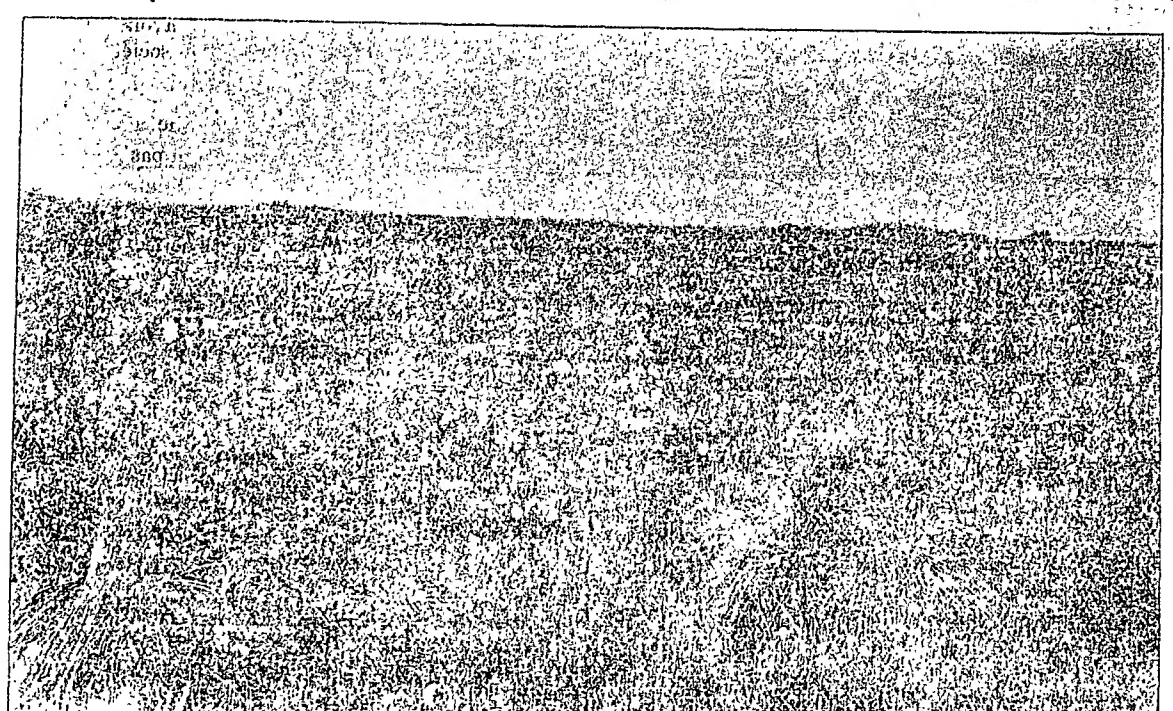
Pour servir les rations on peut hacher la paille, le foin, les racines, puis donner de ce mélange autant que chaque vache peut en manger. On peut le laisser fermenter, comme nous l'avons dit plus haut. Lorsqu'il y a des betteraves, qui sont un aliment riche en sucre, par la fermentation il se forme un peu d'alcool qui donne au mélange une saveur agréable qui excite l'appétit des vaches. La fermentation ne doit cependant jamais être poussée jusqu'à la transformation de l'alcool formé en vinaigre (acide acétique) qui est nuisible aux vaches. Elle doit être très légère. L'ensilage fait communiquer aussi la même saveur à la ration.

Des praticiens recommandent de donner d'abord une partie du foin haché, puis lorsque la faim des vaches est un peu calmée, de servir la moitié du mélange des rations.

A suivre.



Vue d'une ferme dans l'Alberta



Une perspective d'un champ de blé

# BANQUE D'HOCHELAGA

Incorporee en 1874

Capital payé \$2,000,000.

Fonds de réserve \$1,600,000

Bureau Chef: Montréal

Président : F. X. St-Charles.

Vice-Président : Robt. Bickerdike.

Gérant Général : M. J. A. Prendergast

C. A. GIROUX, Gerant a Montreal.

## Succursales dans les principales Villes du Canada

Emet des lettres de **Crédit Circulaires** pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde ; ouvre des crédits commerciaux ; **achète** des traites sur les pays étrangers ; vend des chèques et fait des paiements télégraphiques sur les principales villes du monde ; prend un soin spécial des **encaissements** qui lui sont confiés, et fait remise promptement au plus bas prix du change.

Nous attirons l'attention spéciale sur notre Département d'Épargne, où l'on peut ouvrir un compte avec un dollar (\$1), sur lequel l'intérêt au taux courant est payé aux déposants **QUATRE FOIS PAR ANNEE** le 1er Mars, le 1er Juin, le 1er Septembre le 1er Décembre. Le dépôt peut être retiré en partie ou en entier, sur demande, et sans aucune formalité.

Nous vous réservons toujours l'accueil le plus courtois

Bureau temporaire

AVEC CROWN REAL ESTATE Co.

24 rue Jasper (vis-a-vis les bureaux du gouvernement.)

Succursale à Edmonton,

C. E. BARRY, Gérant Local.



## THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

Capital Payé, \$10,000,000. Fond de réserve, \$4,500,000.

BUREAU CHEF — TORONTO

P. WALKER — Gérant Général, ALEX. LAIRD — Asst. Gérant Général

SUCCURSALES DANS TOUTES LES PARTIES DU CANADA, DES ETATS-UNIS ET D'ANGLETERRE

Transaction d'affaires de banque générales.

Pour les cultivateurs — Nous apportons la plus grande facilité aux fermiers pour leurs affaires de banque. Nous escomptons leurs billets de ventes ou nous nous chargeons de les collecter.

Affaires de banque générales. On peut faire affaire avec la banque, par la poste.

Succursale de Vonda, Sask., J. C. Kennedy, Gérant.  
Succursale d'Edmonton, Alta., T. M. Turnbull, Gérant.

## Chas. Hall

a toujours un assortiment complet d'Épicerie, Confiserie et Papeterie

Coin des rues Septième et Jasper

## Bois de construction

BOIS DE CONSTRUCTION de toutes dimensions à vendre à de bonnes conditions. Écrire à

**Jos. Charlebois**

c/o GRIEPPY &amp; LESSARD, Edmonton

## Canadian Northern Restaurant

Le meilleur repas à 25c.

RUE McDOUGALL, entre le Bureau de Poste et le magasin Griepky &amp; Lessard

Archie Harrington, prop.

### L'Appétit vient en...

jetant un simple coup d'œil sur nos menus. Ajoutez à cela un bon apéritif, un bon "cocktail," comme nous savons les faire, et vous êtes tout prêt à engloutir les mets succulents que nous servons.

Nous ne négligeons rien.

On peut se réserver une salle privée en téléphonant à

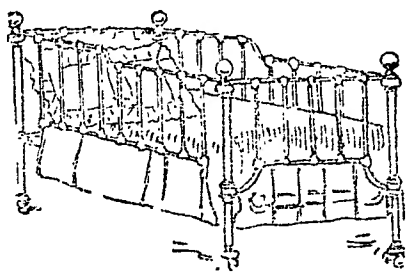
## ALBERTA CAFE

Avenue Jasper, Edmonton



## Couchettes en Fer

## Matelas Elastiques



Nous venons de recevoir la charge de deux chus de ces Marchandises; et nous pouvons vous vendre un beau Lit, avec ressort et matelas, pour

\$9.50

Couchettes pour

\$4.00

n'importe quel

L'Encadrement et la Bourrure recevront une prompt attention.

## CAMPBELL FURNITURE Co.

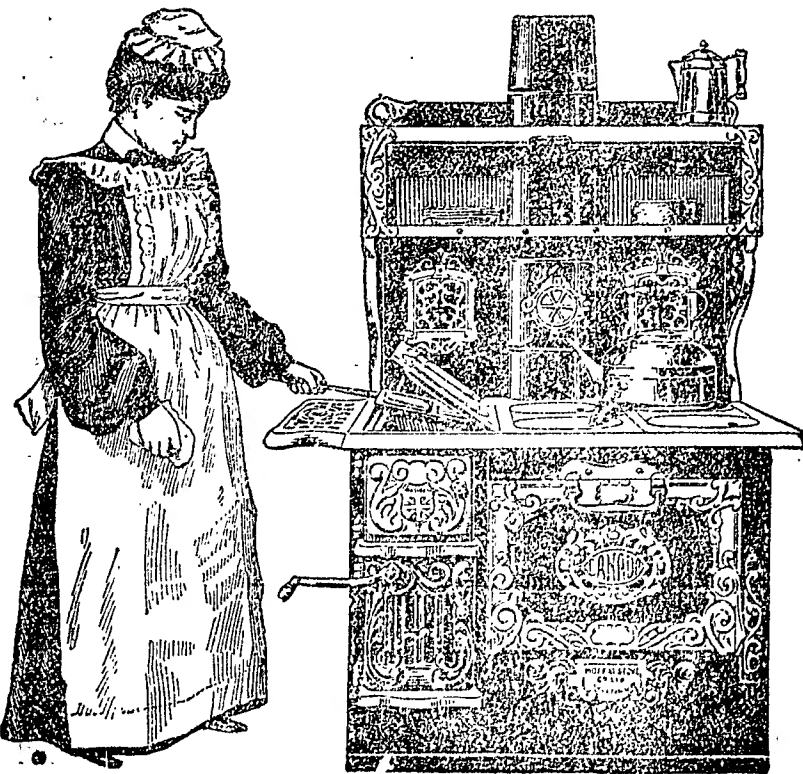
EDIFICE EMPIRE

TELEPHONE 118

## Western Canada Land Co.

500,000 acres à vendre dans les districts de Stoney Plain, Rivière Pembina, Morinville, Beaver Lake, Vermilion et Saskatchewan.

S'adresser à Geo. T. Bragg, AGENT LOCAL, Box 56 EDMONTON, Alta.



### Au sujet de Cadeaux de Noël

LA MÈRE n'est-elle des misères quotidiennes avec le vieux poêle qui remplit la maison de fumée et cuit mal les aliments? Dites-nous le; nous vous vendrons un

### "Farmer's National Steel Range"

à un prix de Noël et nous vous donnerons une garantie écrite comme quoi ce poêle devra vous donner entière satisfaction, nous engageant à remettre votre argent dans le cas contraire.

Nous avons vendu plus de 300 de ces poêles, et tous donnent satisfaction complète.

Nous accomplissons toujours nos promesses.

**Lundy & McLeod**  
EDMONTON

## Chronique Régionale

### BEAUMONT

### VISITE EXTRAORDINAIRE DU R. P. LACOMBE

Malgré son grand âge, le vaillant apôtre du Nord-Ouest, célèbre la messe le matin, et le soir, donne une longue et captivante conférence.

Dimanche dernier le R. P. Lacombe O. M. I., accompagné des RR. PP. Leduc de St. Albert, et Thérien d'Edmonton, était de passage à la cure de Beaumont chez le Rev. J. A. Ouellette.

Le R. P. Lacombe malgré ses quatre-vingts ans avait accepté de célébrer la grand'messe paroissiale. Après l'évangile se tournant vers les fidèles, il leur adressa la parole comme un bon père à ses enfants. Rappelant à tous ceux qui l'écoutaient que c'était lui-même qui avait fondé, il y a une douzaine d'années cette paroisse de Beaumont aujourd'hui si florissante; il leur dit:

"On rapporte qu'au premier temps de l'église, un vieillard à cheveux blancs, courbé par l'âge, et surtout éprouvé par les travaux d'un long et pénible apostolat, ne pouvant plus se trainer lui-même, se faisait porter par ses disciples au milieu de l'assemblée des fidèles et là il ne cessait de leur répéter: mes petits enfants aimez-vous les uns les autres. Ce vieillard c'était l'apôtre St-Jean.

Eh bien! aujourd'hui vous avez devant vous un autre vieillard. Il a eu le bonheur d'être le fondateur de cette belle paroisse, il a voulu visiter encore une fois ces lieux pleins pour lui de souvenirs, et venir vous donner quelques conseils qui vous feront recevoir avec respect, j'en suis sûr, ses cheveux blancs. Je ne vous dirai pas autre chose que l'apôtre St-Jean; comme lui je vous répéterai: aimez-vous les uns les autres. De même que l'on s'aime dans une famille vraiment chrétienne, de même le lien qui doit unir les membres d'une même paroisse c'est la charité.

Dans la famille parents et enfants s'aiment d'un amour mutuel et réciproque. Dans la paroisse, il y a un père, c'est le pasteur; des enfants, tous les membres de la paroisse sont les siens.

Vous devez tout d'abord aimer votre vénéré curé, qui se dépense pour vous, qui ne s'épargne ni peines ni fatigues, pour vous guider dans le chemin de la vertu et du salut, vous devez l'aimer, lui faciliter sa tâche, comme des enfants affectueux et obéissants, qui sont reconnaissants envers leurs parents de tous les sacrifices qu'ils s'imposent pour eux, craignent de les mécontenter et de leur causer la moindre peine.

Attentifs toujours à leur voix, ils n'ont d'autre volonté que celle de leurs parents, sachant d'ailleurs qu'en les écoutant, ils ne peuvent que bien faire. Dans les familles les enfants n'aiment pas seulement leurs parents, ils s'aiment aussi entre eux.

De même, dans une paroisse, il ne suffit pas de respecter et de vénérer le pasteur, il faut encore que tous les membres soient unis par les liens d'une véritable charité. Rappelez-vous que vous êtes les membres d'une même famille, de la grande famille chrétienne; vous vous devez les uns aux autres aide et assistance quel qu'un est-il dans le malheur; prêtez lui le secours de vos bras, de votre bourse ou si vous ne le pouvez accordez lui au moins le secours de vos cœurs, le secours de quelques bonnes paroles, de quelques bons conseils.

Ainsi aurez-vous rempli le grand précepte de la charité chrétienne, qui aujourd'hui comme autrefois reste la première de vos obligations, et le secret de la force et de la vitalité des sociétés comme des familles.

Voilà en résumé l'allocution du vénérable octogénaire. Elle avait été écoutée par la chrétienne population de Beaumont au milieu d'un grand recueillement, chacun emporta profondément gravées dans son cœur ces paroles auxquelles l'âge et la vénération universellement attaché au nom du premier missionnaire du Nord-Ouest donnaient tant de poids.

A la fin de la messe le R. P. Leduc, vicaire-général du diocèse de St-Albert dit quelques mots pour féliciter les paroissiens de Beaumont.

Ils ont déjà cette union et cette charité que leur prêchait le R. P. Lacombe. Que de progrès, tant au point de vue matériel que spirituel! Les gens de Beaumont sont connus pour leur esprit de foi, pour leur amour de leur prêtre. A qui ne voudrait pas le croire, on pourrait montrer un joli et coquet presbytère et une église restaurée grâce à leur générosité.

### Conférence

Le soir, vers 8 hres, après la bénédiction du T. S. Sacrement donnée par le R. P. Leduc, l'inépuisable P. Lacombe, à qui ses quatre-vingts ans ne pèsent guère, fit une conférence aux paroissiens de Beaumont, accourus en grand nombre malgré la distance et le grand froid, pour écouter la parole du vaillant missionnaire. Il ne leur parla que de ses souvenirs personnels, mais n'oublions pas, qu'il y a 57 ans que le R. Père est venu dans le Nord-Ouest. Il y a été un des premiers pionniers de la foi et de la civilisation, et en nous racontant sa vie, c'est un résumé de l'histoire du N.O. que nous entendions.

Pendant deux heures consécutives, il nous décrit la vie, les mœurs et les exploits des différentes tribus sauvages qui occupaient autrefois seules, ce vaste pays. Il nous met sous les yeux les difficultés du ministère au milieu de ces peuplades encore sauvages et barbares qui se livraient à chaque instant des combats entre elles. Ces guerres n'étaient pas sans exposer la vie du missionnaire, mais Dieu veillait sur lui, et lui accordait comme compensation de ses peines bien des consolations.

Il serait trop long de rapporter ici les différents traits dont le R. P. Lacombe émaillait sa conférence. Il termina en disant et à juste raison: Chers amis de Beaumont, je me flatte de connaître le Nord-Ouest; Dieu vous a donné un pays magnifique, une terre d'une richesse incomparable.

## The Acme Company Limited

Cette maison offre en ce moment des avantages si considérables que nous ne pouvons faire mieux que de recommander à nos lecteurs de s'en persuader en allant y faire une visite.

## The Acme Company Limited

C. W. MARSHALL, Gérant

### POUR VOS EPICERIES ET PROVISIONS

Si vous désirez la qualité aussi bien que la quantité, à des prix raisonnables, allez chez

## W. A. HAZLETT.

Epicerie moderne, coin des Rues Jasper et Huitième.  
Téléphone : 453.

Nous payons Argent comptant les œufs et le beurre frais.

### Placements Exceptionnels

Lot 105,	Bloc 11	\$1,000.00
" 141,	" 12	1,000.00
" 142,	" 12	1,000.00
" 152,	" 12	1,050.00
" 153,	" 12	1,050.00
" 113 et 114 coin bloc 12, \$2,100.00		

Conditions très faciles

## WATSON & Co.

Ave. Jasper

EDMONTON



\$150. en prix

# Notre Concours

Nos Abonnés seuls sont admis à concourir

Premier Prix : une bourse de \$50.00 en Or.

Deuxième Prix : une bourse de \$25.00 en Argent.

Troisième Prix : une bourse de \$15.00

Quatrième Prix : une bourse de \$10.00

Plus 15 autres prix consistant en objets divers tels que livres, chromos, etc.,

etc., tous d'une réelle valeur.

## Les Conditions

Notre concours ayant pour but de répandre davantage notre journal, les conditions sont les suivantes :

Pour prendre part au concours chaque lecteur devra recruter trois nouveaux abonnés et nous envoyer le prix des trois nouveaux abonnements, soit trois dollars.

Il recevra en échange un bon pour le concours. Ce bon portera un numéro d'ordre. Nous en conserverons un talon.

Chaque concurrent aura droit à autant de bons qu'il aura de fois trois nouveaux abonnés.

Ceci revient à dire qu'avec un peu d'initiative, les concurrents sérieux peu-

vent acquérir un nombre illimité de bons, c'est-à-dire de chances de gain.

Les abonnés peuvent être recrutés partout autour de vous, dans votre ancien village, parmi vos parents ou amis de la province de Québec ou des États-Unis.

À la fin du concours tous les bons seront placés dans un sac et le jour fixé, à l'heure et au lieu indiqué, en présence de tous les lecteurs qui se rendront à notre invitation, il sera procédé au tirage.

Les noms des heureux gagnants seront publiés dans nos colonnes.

Les prix seront versés sur la présentation des bons gagnants ou sur leur réception par la poste.

\$150. en prix

## Il n'y a aucun risque

Voilà des marchés CERTAINS.

Un lot, coin des rues Heimick et 1<sup>re</sup> rue, 150 pds de front sur la 1<sup>re</sup> rue, 100 pds de profondeur — \$10,000.

Lots 182-183 première rue \$7,000

Ave Jasper, Bloc 3, un lot à \$500. du pied.

Ave Jasper, Bloc 13, un lot à \$4,000.

## HARBOTTLE

CRYSTALL BLOCK

Agent pour les Clavigraphes OLIVER.

## Excursions dans l'Est par le Canadian Northern Railway

\$58.35

d'Edmonton à Montréal et Est, et retour. Bons pour trois mois. Tarif au pro-

grata pour les endroits à l'Ouest de Montréal.

Billets en vente du 21 Nov. au 31 Déc.

Retour—Les billets sont bons pour trois mois et ce temps peut être prolongé moyennant un faible montant payé à l'agent.

Des arrangements peuvent être conclus pour arrêts à divers points.

Excursions aux États-Unis.

A St-Paul, Minneapolis, Duluth, et autres endroits dans Iowa, Missouri, Illinois, Nebraska, Wisconsin.

Billets en vente à toutes les stations dans Alberta et Saskatchewan, du 1 au 31 Déc. Billets bons pour trois mois.

Service excellent, service de wagons-lits et réfectoires de première classe.

Pour information complète, voyez ou écrivez à

Wm. E. DUNN,

Agent des billets

115 rue Jasper Telephone 225

EDMONTON, Alberta.

EDMONTON HIDE and FUR Co.

M. Phillipson, Gérant.

Peaux brutes, fourrures, laine, etc. Nous achetons toutes espèces de fourrures et payons comptant.

BUREAUX rue McDougall, vis-à-vis le magasin Gariépy & Lessard.

Edmonton Express & Transfer Company

Transport de malles et bagages, etc., effectué promptement.

Déménagement de pianos et meubles, Charroyages, Hangarage

Nous n'employons que des hommes d'expérience.

144, Rue McDougall TEL. 110

Mountfield & Graves

SUCCESSIONS DE Jno. E. Graham, & Co.

Courtiers, Comptables,

et Agents d'Immeubles.

BUREAUX : 334, Ave Jasper,

à côté de l'ancien Bureau de Poste. TEL. 371.

Soyez-en reconnaissants envers lui et

sachez profiter de ses dons. Vous êtes,

entre tous bien partagés à Beaumont,

tout près du chemin de fer, à la porte

de deux grandes villes. Sans doute ici

comme partout, les commencements

sont durs ; mais ne vous découragez

pas, le succès ne peut manquer de ré-

pondre à vos efforts, à un travail per-

sévérant. Et avant la colonisa-

tion ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

re ! N'allez pas s'en-

### St-EMILE

Mines de charbon — La fameuse mi-

ne de charbon dont on a déjà parlé

dans le COURRIER vient d'être vendue

à Mr P. Paiement pour la somme de

\$8,000.00, c'est-à-dire \$200.00 de l'a-

cre. Mr Paiement est un canadien de

la province de Québec qui a fait fortune

au Klondyke, qui est venu dans

l'Alberta, autre Klondyke, pour con-

vertir le charbon en or et en argent,

car Mr Paiement est un entrepreneur ;

il s'est tout de suite mis à l'oeuvre,

avec une équipe d'hommes. Lundi, le

terrain c'est à-dire une superficie d'en-

viron 200 pieds de longueur sur 30 de

largeur sera déblayée, ou plutôt, on au-

ra à enlever de 6 à 8 pieds de terre et

le charbon, le beau et riche charbon

sortira comme par enchantement.

C'est certainement, au dire des visi-

teurs et des connaisseurs en la matière

une mine exceptionnello tant sous le

rapport de la qualité du charbon que

sur la facilité d'exploitation ou d'ex-

traction.

À ce propos, le Surintendant du C.

N. R. est venu visiter cette mine mar-

di dernier et a fait des offres, considé-

rables paraît-il, au propriétaire. Il a

visité et examiné lui-même avec beau-

coup de soin et a paru très intéressé,

l'heureux.

—Mr le Dr Quesnel, de

Morinville a été appelé ici, jendi der-

nier, pour donner ses soins à Mr Vé-

zina, du Fort Saskatchewan, en visite

chez Mr Eug. Martel. Durant la veill-

lée, il s'est trouvé indisposé et grâce à

l'arrivée en toute hâte du Dr Quesnel

et à ses soins attentifs, le patient

est aujourd'hui hors de danger.

Rencontré aussi Mr l'avocat Mado-

re d'Edmonton, qui tient un bureau à

Morinville. Il est venu visiter la loca-

lité avec Mr Paquin.

Mariages.—Le 8 janvier, J. B. La-

marche conduisait à l'autel, Melle M.

R. Blandine Leclerc. Mr L. Leclerc,

le père de l'épouse agissait comme té-

moïn et Mr L. Rochon servait de pé-

re à l'époux. Le Rév. J. A. Norman-

deau, curé, officiait. Le dîner eut lieu

chez Mr L. Rochon et le souper chez

le père de la mariée, où on s'amusa

ferme toute la soirée.

Mardi prochain, sera célébré le ma-

riage de Joseph Jalbert avec Melle

Flora Champagné.

Mr Roméo Bernard, fils adoptif de

Mr Eug. Martel, avec sa jeune épouse,

Delle Lutz, de Hugo, Minn. viennent

d'arriver dans notre ville.

Notre curé fait sa visite de

paroisse, il va à petite journée à cause

du froid.

il est retourné avec de nombreux et

magnifiques échantillons. Tout porte à

croire que de bonne heure ce prin-

temps, le C.N.R. se rendra de Morin-

ville à St-Emile et chargera sur place

tout le charbon voulu. On prête même

à cette compagnie l'intention d'y éta-

blir des usines avant peu.

NEMO.

MONTMARTRE

L'hiver.—Le bonhomme Hiver, nous

fait cette année une visite que nous

n'aurons garde d'oublier de si tôt.

Nous avons de 18 à 24 pouces de ne-

ige avec un froid très vif. Lorsque l'on

se rencontre la première parole en gui-

se de salutation est : " Frotte-toi le

nez, il est blanc."

Pauvre nez ! toi le plus bel, sou-

vent le plus grand ornement de notre

figure ! Comme tu en vois de... blan-

ches

Il s'endormait comme un juste. Dé-

finiez-vous des proverbes, Georgette :

Les justes ne respirent pas la moitié si

fort que les coquins.

À quoi rêvait-il ? à son mariage. Il

y avait une demoiselle d'âge mûr, rous-

sotte, louchonne, baveuse et bossue,

mais aimable personne au demeurant,

qui avait les doigts crochus comme un

grappin et qu'il comptait prendre pour

ménagère. Il voyait la dot...

Ah ! le joli rêve !

Mais voilà que tout à coup le rêve se

fait cauchemar. Le gibier joue de ces

tours quand on en prend plus que l'or-

donnance, n'est-ce pas, et M. le Hi-

vain en avait pris, pour trois hommes

de loi : juste la mesure de six loups !

La roussotte était bien là, dans le

rêve ; mais au lieu de poser sa dot sur

la table, raisonnablement, elle l'avait

mise, on gros sous, sur la maigre poi-

traine de M. le Hivain et l'étonnait de

ut son cœur.

Voyons, roussotte, laissez respirer

flancé !

tout ! La roussotte était en veine

—Où sa dot, elle avait

ses dix doigts crochus qui s'en-

gorgèrent à la gorge et

étranglèrent galement.

—Roussotte ! roussotte ! pas de

mauvaises plaisanteries !

M. le Hivain avait les yeux et fait

lit mourir de peur. Il y avait bien quel-

née des deux filles de l'oncle en sabots

Il essaya de faire le signe de la croix,

car tous les damnés ont recours à Dieu

quand ils tremblent ; mais ses mains

étaient prises sous sa couverture.

— Qui êtes vous ? balbutia-t-il.

— Belle-de-nuit, Belle-de-nuit, répon-

dit le cauchemar.

Et une autre voix répéta dans l'om-

bre au milieu de la chambre :

— Belle-de-nuit ! Belle-de-nuit !

La sueur froide perça sous le bonnet

de coton de l'homme de loi.

— Et que voulez-vous, au nom de

mon saint patron ?

— Ton âme, ton âme, que ton saint

patron a abandonnée.

L'écho invisible ajouta :

— Abandonnée, ton âme, ton âme !</



**Messieurs les Canadiens,**

Nous vous prions de bien vouloir nous permettre de vendre pour vous les lots de ville ou fermes, dont vous voulez disposer.

Venez nous donner vos listes de propriétés à vendre et nous nous occuperons sérieusement de vos affaires.

**Crown Real Estate Company**

H. MILTON MARTIN

J. ALMON VALIQUETT

**NOTES LOCALES****Edmonton progresse**

Le tableau suivant venant des bureaux des inspecteurs de constructions de Winnipeg et d'Edmonton nous montre jusqu'à quel point l'activité de notre ville est grande.

Constructions pour le mois de janvier:

Winnipeg, 1906	\$150,000
Winnipeg, 1907	40,000
Edmonton, 1906	12,418
Edmonton, 1907	125,135

Il est incontestable que le chiffre des constructions est le signe le plus sûr de la prospérité d'une ville.

Mais que conclure lorsqu'une ville de 135,000 habitants comme Winnipeg construit pour \$40,000, tandis qu'Edmonton qui n'en compte que 12,000 construit pour \$125,135 ?

Est-ce que cela n'est pas assez concluant ?

La seule augmentation du chiffre de cette année \$125,135 sur celui de l'an passé \$12,418 est plus éloquente et plus probante que tout ce qui peut être dit et écrit sur ce sujet.

**L'Exposition des volailles et des grains de semences coïncideront.**

Le comité exécutif de l'Association des Eleveurs de volailles d'Alberta, dans une réunion tenue mardi soir a décidé de changer la date de l'exposition, précédemment fixée au 14 et 16 Février. Tous les membres ont été unanimes pour reconnaître qu'il valait mieux faire coïncider l'exposition des volailles avec l'exposition des grains.

Ces expositions seront tenues les 6, 7 et Mars.

**Exposition provinciale des grains de semence**

L'exposition provinciale des grains de semence, organisée par le gouvernement sera plus belle encore que celle de l'année dernière dont le succès fut retentissant.

Le ministère de l'Agriculture du Dominion (Section des grains de semence) coopérera avec la section provinciale pour donner le plus d'importance possible à cette exposition.

De nombreux prix seront donnés. La liste en sera envoyée sur demande adressée au département de l'Agriculture à Edmonton.

**SAINT-ALBERT**

**St-Albert**—Les Soeurs de Charité du couvent de St-Albert offrent leurs plus sincères remerciements, avec leurs souhaits de bonne et heureuse année, aux généreux donateurs qui ont contribué à l'arche de Noël et au banquet du Nouvel An pour leurs nombreux amis.

Rév. Père Méier,	\$ 10.00
Mad. Desrochers,	1.00
Mad. D. Chevalier,	1.00
Mr Courchène,	.25
Melle Léonard,	1.00
Mr S. Larus,	10.00
Mr H. Frigon,	3.00
Mr Moïse Chevalier,	1.00
Rév. Père Ledue,	5.00
Un Ami,	5.00
Mr Latulippe,	.50
Mad. L. Derval,	.50
Rév. Père Portier,	2.00
Mr S. Cloutier,	.50
Mr McKenny, M. P.,	25.00
Mr A. Lamoureux,	1.00
Mad. McDougall,	5.00
Mad. Gariépy,	2.00
Mr E. Coulombe,	.50
Melle Hamel,	1.00
Mad. Delisle,	1.00
Mr E. Chevalier,	1.00
Mad. C. Phelan,	1.00
Mr L. McDonald,	1.00
Mr Piquette,	1.00
Hon. Sénateur Roy,	5.00
Mr A. Chevalier,	1.00
Mr L. Henri,	1.00
Mr McNamara,	50.00
Mr Laurencelle,	25.00
Mr J. Coulombe,	.25
Mr Blash,	.50
Mr Lambert,	1.00
Mr A. Bornaia,	1.10
Mr E. Ripley,	5.00

Madame Léger Lambert a mis au monde un superbe garçon. Il a reçu au baptême les noms de François-de-Salle-Léger.

Madame Levasseur et Monsieur L. J. A. Lambert étaient parrain et marraine.

**Chronique Régionale**

(Suite)

**La blockade.**—Par suite de l'abondance de la récolte les fermiers n'ont pas plus d'un tiers de leur blé vendu, et tout est bloqué. Les chemins de fer ne peuvent suffire aux transports. Aux stations, les fermiers construisent graineries sur graineries pour emmagasiner leur blé en attendant le déblocage. Certains d'entre eux ont transporté des graineries vides d'une distance de 20 milles du chemin de fer.

**Notre nouvelle école.**—Nous venons d'ouvrir notre nouvelle école du Sacré-Coeur de Montmartre, sous la direction de Mademoiselle Colican, institutrice.

Le Rév. Père Van de Velde, notre vicaire, vient d'être nommé curé à Sedley. Il partira ces jours-ci pour s'installer.

**Mariage en perspective.**—L'on nous annonce que bientôt deux mariages se feront dans la région Sud de notre colonie.

Allons ! 480 au dessous de zéro ne refroidissent pas les coeurs !

**De retour.**—Mr Henry Souvigny, de Wolsley vient d'arriver d'un voyage de 3 mois dans la province Québec.

**ATHABASCA LANDING**

Depuis quelques mois au Landing, règne la plus grande activité.

Les nouveaux venus sont nombreux, ils sont tous hommes de qualité. Nous citerons MM. L. H. Reid, gérant de la Banque Impériale, Stanley Davidson, caissier, J. L. Lessard, nouveau propriétaire de l'ancienne maison de commerce Hébert & Perron, T. Kirk, marchand de liqueurs, B. Roy, entrepreneur menuiserie, le Dr Boulanger, etc.

**Nos hôtes.**—Le Rév. P. Beaudry, O.M.I. est ici pour quelques semaines.

MM. Collin Fraser de Chippewyan et le Capitaine Shart du Lac Labiche sont arrivés hier et nous resteront jusqu'au printemps.

Mr Loiseau, ancien gérant de la maison Hébert & Perron est retourné à St-Albert.

MM. P. E. Lessard et Perron ont passé une "neuvaine" à l'Hotel Grand Union. La veille de leur départ un banquet fut offert par M. Gagnon à M. P. Ed. Lessard.

**Le banquet.**—50 convives autant dire 50 orateurs étaient invités. La table était des plus appétissantes, et l'entrain et la gaieté n'ont pas cessé de régner pendant toute la soirée.

Les murs étaient décorés de drapés et de banderoles portant en lettres rouges cette inscription :

*Bienvenue au Président du Club Libéral d'Alberta.*

Mr M. Perron présidait le banquet. M. P. Ed. Lessard prononça un long et solide discours dans lequel il dit en substance tout son espoir dans l'avenir du Landing. Il en vanta le site pittoresque près de la rivière Athabasca, au milieu de terres fertiles qui n'attendent que des bras pour produire.

Il nous assura que d'ici à huit mois nous aurons le chemin de fer. Il fit ensuite l'éloge de notre député au parlement provincial, Mr Boyle. Il suggère de fonder une chambre de commerce et termine en parlant d'union, de persévérance et vous souhaite... de continuer comme nous avons si bien commencé.

D'autres discours furent prononcés par M. J. Loiseau, James Wood, M. Kernan, Dr Boulanger, Charles Hilker, H. L. Reid, John Seath, T. B. Birk, J. Gagnon, Cléo. Major, Jack Russell, John Russell, R. Vance, W. MacRae.

Mr L. Lessard chanta en français

**"THE CASH JEWELER"****MONTRES!**

Mouvements "Waltham," 7 pierres  
Boitier nickel—\$ 7.50,  
" or plaqué—12.00.

Bonnes montres pour les enfants, de \$1.75 en montant.

Ne manquez pas de venir voir nos étalages avant d'acheter ailleurs.

**KENNETH C. PICKEL**

**Horloger, Bijoutier**  
**AVENUE JASPER**  
Vis-à-vis la nouvelle bâtisse de la Banque des Marchands.

**Retraite.**—Une grande retraite préparatoire aux devoirs pascals commencera le 10 Février prochain.

Elle sera prêchée par le Révérend père Emard, O. M. I., d'Edmonton.

**Notre concours est commencé.**

**Larue & Picard**

ont maintenant leur bureau au

**No. 216, Ave. Jasper**

Une porte à l'ouest de la Banque Impériale.

**The Edmonton Bottling Works,**

Manufacturiers

**d'eaux Gazeuses,**  
L'eau Minérale "RED X" est un excellent remède pour les Rhumatismes, la Constipation, la dyspepsie, les maladies du foie, des reins, des nerfs et de la vessie.

DOSE.—Une cuillerée à thé dans un verre d'eau.—Prix de la bouteille 1.00

The Edmonton Bottling Works,  
Boite 102. Tel. 77.

**On demande une bonne à tout faire** au No. 295, 7e rue, Bons gages.

puis en anglais, Mr Roméo Farrell accompagnait au piano. Aux petites heures on allait se séparer quand Mr Perron demanda 3 heures pour Isaac Gagnon, le roi du Nord.

C'est à plein poumons que tous les convives se rendirent à son désir.

**AVIS AU PUBLIC**

Madame Joe Langlais veut mettre ses propriétés en vente.

Tout acheteur du lot 145, block 6, Septième rue, devra considérer que les deux bâtisses, sises sur l'arrière du lot précité, sont la propriété personnelle de Monsieur Joe Langlais.

Ce dernier réserve expressément les deux bâtisses, qui seront enlevées le 1er Mai.

**ENCAN!**

Grande vente à l'encan à la ferme de **KARL SALZL**, située sur le 1/4 N.-O. Sec. 27, Twp 55, Rg 25, 4e Méridien, un mille au sud de Morinville.

Un lot de bons animaux "short horns."  
8 bons chevaux  
Des instruments aratoires, des outils, etc.

**Mardi, 12 février.**

**CONDITIONS.**—Pour des achats de moins de \$20.—comptant, pour des achats de plus de \$20.—12 mois de crédit sur billet endossé.

**Ne manquez pas cette vente**

**ROBERT SMITH**

Encanteur.

**W. T. ASH, Le Bijoutier Spécialiste**

b. Plus de 18 années d'expérience, 8 années dans une des plus grandes bijouteries du Canada, en qualité d'horloger en chef et d'inspecteur de chronomètres pour le C.P.R.

Tout travail de réparation de montre reçoit notre attention personnelle. Les objets envoyés par courrier recommandé, pour être réparés, reçoivent aussi une attention spéciale.

**W. T. ASH,**

129 Ave. Jasper

Entre la 2ième et 3ième rue.

**Rendons-nous en foule!**

Le magasin reconnu par ses articles de qualité supérieure et par ses bas prix.

Une surprise agréable vous est ménagée à notre magasin

Le thermomètre du froid continue toujours de monter tandis qu'à notre magasin il y a baisse générale dans tous les départements.

**Special pour cette semaine**

Une réduction de 15 p.c., sera allouée sur toutes nos fourrures. Le froid est grand qu'on se précautionne de nos belles pelletteries pour être à l'abri de ses rigueurs.

Grandes réductions dans les départements de Manteaux, Sous vêtements en laine de toutes sortes, Bas, Chaussures un choix considérable

Toujours chez

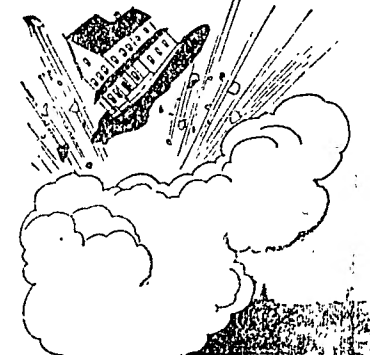
**Gariépy & Lessard**

Téléphone 96

Edmonton, Alta.

**Avez vous déjà**

Acheté ou vendu des propriétés immobilières, soit dans les terrains agricoles ou les terrains de ville à Edmonton ?



Si non, prenez notre conseil

**Essayez,**

pour faire un bon marché satisfaisant, avoir de bons résultats et être traité honnêtement,

**Voyez**

**The Seton Smith Co. Courtiers d'Immeuble**

AVENUE McDOUGALL, Edmonton  
Tel. 250 Boite B. P. 368

**The Mays Coal Co., Ltd.**

Le meilleur charbon sur le marché

Celui que la ville emploie.

Le meilleur et le moins cher.

**Charbon et Bois Corde**

**AVE. JASPER, Edmonton**

Téléphone 151

**Mitchell & Reed**

ENCANTEURS

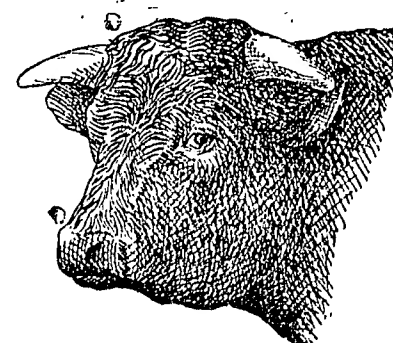
Edif. 22 Great West Implem't, Rue Rice,

Vis à vis l'Hotel Imperial.

**CULTIVATEURS ATTENTION!**

Ventes de fermes. Conditions faciles et règlement immédiat.

**Encans de meubles**

**L'Encanteur SMITH**

Bureaux:

The Seton Smith Co.

Avenue McDougall

Edmonton

Tel. 250 Boite B. P. 368

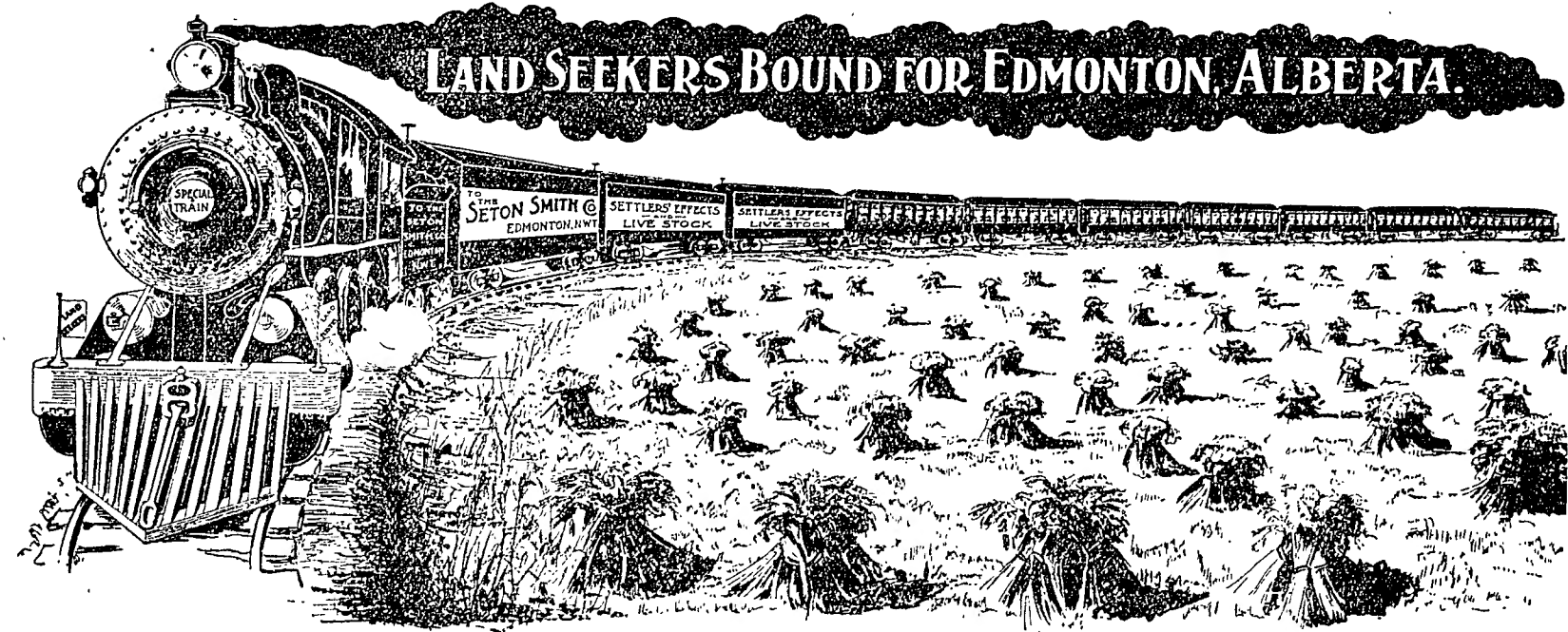
Vend tous les Samedis sur la place du Marché, des

**Chevaux,**

**Vaches,**

**Harnais.**

Conditions faciles. Se charge aussi des encans de Fermes. L'encanteur le mieux connu d'Alberta-Nord. Référence:

**Fermes, Fermes! Fermes!**

Pour une vente immédiate mettez vos propriétés sur nos listes

Venez ou écrivez

**The Seton Smith Co.**

l'Etoile Rouge Au bureau de

Téléphone 250,

McDougall st, EDMONTON.

Boite Postale 368